

brian pardini

Email: [brianpardini at this domain](mailto:brianpardini@thisdomain.com)

Areas of Expertise

- Computational Linguistics
- Data Science
- Language Teaching
- System Administration
- Technical Writing/Editing
- Translation

Technical Tools

- Computational Linguistics: Audacity, AWK, bash, grep, Java, Perl, Praat, regular expressions, Ruby, SAMPA, sed
- Content Management: Drupal, git, Subversion, Wordpress
- Data Science: R, SAS, SPSS
- Operating Systems: BSD (OpenBSD), GNU/Linux (Debian, Red Hat), OS X, Microsoft Windows, Unix (OpenSolaris, Solaris)
- System Administration: Apache, ec2ools, euca2ools, FTP, MySQL, NFS, Nginx, PF, postfix, PostgreSQL, Samba
- Technical Writing: Adobe FrameMaker, Adobe Illustrator, DITA, DocBook, GIMP, MathML, LibreOffice, Visio, XML, XSLT
- Web: CSS, JavaScript, PHP, (X)HTML

Work History

2011–Present **Solutions Architect**

Phoenix Technical Publications
San José, California

Design & implement technical documentation systems & information architectures using DITA & DocBook & related technical tools such as DITA Open Toolkit & publican.

- Current projects include the documentation portal for NVIDIA CUDA (docs.nvidia.com/cuda).

2006–Present **System Administrator**

Implement & manage network services, including firewall, version control/content management system, & website/blog. Offer technical support for a variety of office hardware & software.

- Planned & implemented all network services, including Apache web server, CUPS print server, FTP server, postfix email server, firewall, Subversion-based version control/content management system.
- Solved organizational needs cost-effectively by repurposing older hardware & using free & open-source software.

2006–Present **Technical Writer**

Develop, manage, & write technical documentation in collaboration with technical writers, editors, process engineers, & safety experts.

- Past projects include developing rigging & installation manuals for chemical vapor deposition machinery, & BKMs for thin film solar factory production, maintenance & operations manuals for chemical & physical vapor deposition machinery.
-

2009–2013
Archiving Manager

Sociometrics
Los Altos, California

Direct a team of three data archivists in all aspects of archiving high-quality health & social science data, including the integrity testing, editing & augmenting the metadata, packaging in multiple digital formats, & preparing supplementary documentation.

- Streamlined data archiving tasks through AWK, bash, SAS, & sed scripts.
- Converted metadata of archived data sets to DDI XML.
- Implemented search engine for updated SSEDL website, using Apache Solr & Blacklight (Ruby on Rails application wrapper for Apache Solr).

2009–2013
System Administrator

Maintain hardware & software for the Solaris & Red Hat GNU/Linux servers & Windows XP workstations necessary for data archiving.

- Enhanced & consolidated network resources by planning & implementing:
 - Version control system for software development
 - Master/slave replication services & backup plan for MySQL databases
 - CRM system & email server
 - Private cloud services built on OpenStack
- Extensive troubleshooting assistance to senior system administrator & web developers.

2005–2006
Technical Translation Specialist

Maxim Integrated Products
Sunnyvale, California

Edited technical data sheets & white papers on linear & mixed signal integrated circuits for publication on the website maxim-ic.com in English, Chinese, Japanese, & Korean.

- Created nearly 2000 web pages providing descriptions & key features of Maxim integrated circuits in Japanese.
- Developed Ruby & Apple scripts to assist in editing & formatting material for web publication.

2002–2004
2001–2002
Assistant Language Teacher

Yamagawa Town Board of Education (now Ibusuki City Board of Education)
Tsuruda Town Board of Education (now Satsuma Town Board of Education)
Kagoshima Prefecture, Japan

Served on the JET (Japan Exchange & Teaching) Program by providing assistance & training in teaching English as a Foreign Language in the Japanese public school system, kindergarten through junior high school.

- Designed & taught beginning & intermediate level courses in English as a Foreign Language at the Yamagawa Community College (2003–2004).
- Led a seminar on “Motivation in the Classroom” for junior high English teachers at the 2003 Kagoshima JET Program Midyear Conference.
- Acted as interpreter for the English speaking participants in Ibusuki City’s 2003 Traffic Safety Seminar & translated all relevant materials from Japanese into English.
- Created a basic English reader with Japanese glosses for use in the classroom.

2001
Grant Writer

Hatchuel Tabernik & Associates
Berkeley, California

Wrote grant proposals for the Healthy Start public school funding program.

2000
Medical Writer

YourDoctor.com (now Healthline.com)
Berkeley, California

Edited & rewrote medical articles to be accessed by the general public on the website yourdoctor.com (now healthline.com).

- Collaborated with a close-knit team of writers, editors, & graphic designers in defining the style & tone of the site's medical content in order to promote a unique & recognizable brand image.
 - Revamped & produced one of the site's channels, considerably enriching its depth of offering.
-

1999–2000
Proofreader/Copy Editor

Dade Behring (now part of [Siemens](#))
Cupertino, California

Edited marketing materials & pharmaceutical product inserts in English, French, German, Spanish, & Italian.

- Researched & revised an extensive cross-reactivity list of over 300 drugs & chemicals, & their concentrations.
-

1997–1999
English Instructor/Translator

Lex English Language Services
São Paulo, Brazil

Taught English as a Foreign Language & English for Specific Purposes, all levels.

- Designed specific course curricula around students' professional needs, especially in the legal, medical, & business fields.
 - Translated medical articles & business contracts from Portuguese into English, & edited first draft translations.
-

1997
Compositor/Proofreader

[R.R. Donnelley Financial](#)
Palo Alto, California

Prepared financial documents for publication & filing in both electronic ([EDGAR](#)) & print media by making author alterations & conforming documents to specific style elements, particularly Donnelley style.

1995–1997
English Instructor

[Language Pacifica](#)
Palo Alto, California

Taught English as a Foreign Language, all levels. Collaborated with fellow teachers to develop complementary lesson plans.

Awards & Prizes

[Louis MacKay Prize](#)

Latin Translation, 1995 (for translation of [catullus 39](#))

[Rensselaer Medal](#)

Mathematics & Science, 1986

[Bank of America Achievement Award](#)

Mathematics, 1986

Certificates

Unix Systems Administration: Level 1
[San José State University](#), 2011

Computational Linguistics
[San José State University](#), 2011

Japanese Language Proficiency: Level 2
[Japanese Language Proficiency Test](#), 2004

Education

[University of California at Berkeley](#)
Bachelor of Arts in Classics, 1995

Languages

Training: Ancient Greek, Japanese, Latin, Russian, Portuguese
Familiar with: Ewe, French, German, Hindi, Italian, Spanish

Outside Interests

Bicycles, Hiking, Music, Programming, Reading
